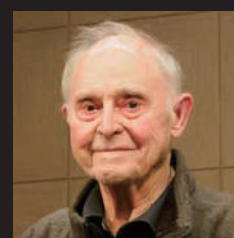


ヤマハシンセサイザー 50周年記念公演

STANFORD BRINGS ELECTRONIC MUSIC TO YAMAHA HALL IN GINZA

～ ジョン・チョウニング博士による電子音楽リサイタル ～

FM音源の発明で有名な米スタンフォード大学のジョン・チョウニング博士が銀座ヤマハホールで電子音楽のリサイタルを行います。御年91歳になられる博士の作曲家、音楽家としての一面が見られるまたとない機会です。ご来場をお待ちしております。



FM音源の発明者
ジョン・チョウニング博士

2025. 9. 25 THU

開場 18:00 開演 18:30

会場

ヤマハホール (ヤマハ銀座店 7F)

チケット

一般 2,000 円 (税込)、学生 1,000 円 (税込)
※未就学児のご入場はご遠慮いただいております。

主催

ヤマハ株式会社 電子楽器事業部

チケット購入方法：ヤマハミュージックメンバーズ
お問い合わせ先：ヤマハミュージックメンバーズ
電話：050-3148-2995
(月～金曜日 10:00 ～ 12:00 / 13:00 ～ 17:00 祝日・事務局指定休日を除く)

チケット購入



WEB
お問い合わせ
フォーム



Program プログラム

Turenas (1972) J. Chowning (10mins)

An anagram of "Nature's," the music evokes transformations of natural-like sounds — metal to wood, glass to membrane, winds to noise — in motion through ever-changing avian curves, as if Brancusi's "Bird in Space" had been magically freed to follow its elegant lines.

「Nature's」のアナグラムであるこの音楽は、金属から木材、ガラスから膜、風から雑音といった自然音の変遷を、まるでブランクーシの「Bird in Space」が魔法のように解き放たれてその優雅なラインをたどるかのごとく、絶えず変化する鳥の曲線を通して表現している。

Stria (1977) J. Chowning (17mins)

The work is based on the unique possibilities in computer synthesis of precise control over the spectral components or partials of a sound. Most of the music we hear is composed of sounds whose partials are in the harmonic series, expressed in a division of the pitch space based upon octaves — powers of 2. In *Stria*, a non-tonal division of the pitch space is based upon powers of 1.618... the Golden Ratio from antiquity, Φ .

The same ratio is also used to determine the relationships between the *inharmonic* spectral components, which in this unusual application yields a certain transparency and order in what would normally be considered "clangorous" sounds. この作品は、コンピュータ合成における音のスペクトル成分、つまり部分音を精密に制御する独自の可能性に基づいています。私たちが耳にする音楽のほとんどは、倍音列に属する部分音で構成されており、これはオクターブ（2 の累乗）に基づくピッチ空間の分割で表現されます。Stria では、ピッチ空間の非調性分割は 1.618 の累乗、つまり古代から伝わる黄金比 Φ に基づいています。この比は、非調和スペクトル成分間の関係を決定するためにも用いられており、この特異な応用によって、通常は「けたたましい」音とみなされる音に、ある種の透明性と秩序がもたらされています。Phonē と Voices にも、同じ理論的構造が用いられています。

Phonē (1981) J. Chowning (12mins)

The sounds in *Phonē* (from the Greek, meaning "sound" or "voice") were produced using a special configuration of the frequency modulation (FM) synthesis technique that allows the composer to simulate a wide range of timbres, including the singing voice and other strongly resonant sounds.

Phonē（ギリシャ語で「音」または「声」を意味する）の音は、周波数変調（FM）合成技術の特殊な構成を用いて制作されました。これにより、作曲家は歌声やその他の強い共鳴音を含む幅広い音色をシミュレートすることができました。

CONJO (2025) (13mins)

Scott Chowning, composer, French horn, MONTAGE M synthesizer

John Chowning, composer, laptop real-time synthesis

Conjo was composed during the summer of 2025. It is based on a motif conceived by Scott on his French horn. The motif serves as the structural underpinning of the work, where it is transposed, compressed, in both time and pitches — transformed by the synthesizer and laptop. There are two musical references, one to K.

Stockhausen and the other to I. Stravinsky, which played a significant role in the formative years of J. Chowning.

「コンジョ」は 2025 年の夏に作曲されました。スコットがフレンチホルンで考案したモチーフに基づいています。このモチーフは作品の構造的な基盤となり、シンセサイザーとラップトップによって、時間と音程の両面で移調、圧縮されています。音楽的な参照は 2 つあり、1 つは K.シュトックハウゼン、もう 1 つは J.チャーニングの形成期に重要な役割を果たした I.ストラヴィンスキーです。

Deep Blue 深い青 (2025) (6mins)

Lyrics by Sofia Mae Woodley, composer, vocalist

Scott Chowning, composer, synthesizer

作詞：ソフィア・メイ・ウッドリー（作曲、ボーカリスト） スコット・チャーニング（作曲、シンセサイザー）

An original piece composed in Spring 2025, this synthesizer-driven dream pop is part of the Sofia Mae and the Afterglow project.

2025 年春に作曲されたオリジナル作品であるこのシンセサイザーを駆使したドリームポップは、Sofia Mae and the Afterglow プロジェクトの一部です。

Voices for Soprano and Interactive Computer v.3 (2011) J. Chowning (15mins)

ソプラノとインタラクティブコンピュータのための音声集 v.3 (2011)

Maureen Chowning, Soprano モーリーン・チャーニング（ソプラノ）

Voices is a play of imagination evoking the Pythia of Delphi and the mystifying effects of her oracular utterances. A soprano engages a computer-simulated illusory space with her voice, which allows us to project sounds at distances beyond the walls of the actual space in which we listen. Her utterances launch synthesized sounds within this space, sounds that conjure up bronze cauldrons, caverns, and their animate inhabitants, sounds of the world of the Pythia modulated by our fantasy and technology and but rooted in a past even more distant than her own - the Pythia's voice becomes the voice of Apollo and Mother Earth, Gaea.

「Voices」は、デルフォイのピュティアと、彼女の神託の語りかけがもたらす神秘的な効果を想起させる想像力の戯れです。ソプラノ歌手がコンピューターシミュレーションによる幻想的な空間に歌声を吹き込み、私たちはその空間の壁を越えた遠くまで音を投影することができます。彼女の歌声は、この空間に合成音を放ちます。青銅の大釜、洞窟、そしてそこに生きる生き物たちを想起させる音。ピュティアの世界の音は、私たちの想像力とテクノロジーによって変調されながらも、彼女自身の過去よりもさらに遠い過去に根ざしています。ピュティアの声は、アポロと母なる大地ガイアの声となるのです。

Belle nuit, ô nuit d'amour, Barcarolle from J. Offenbach's
Tales of Hoffmann (1881) (6mins)

Maureen Chowning, soprano, Sofia Mae Woodley, soprano

J. オフエンバックの『ホフマン物語』より「美しき愛、バルカロール」(1881) モーリーン・チャウニング、ソプラノ、ソフィア・メイ・ウッドリー、ソプラノ

The text of this aria tells of the poet Hoffman who, during a gondola ride along the Grand Canal in Venice, sings, together with Juliet, a Venetian courtesan, the famous Barcarolle: evocation of a night of pleasure.

このアリアの歌詞は、詩人ホフマンがヴェネツィアの大運河沿いのゴンドラに乗っているときに、ヴェネツィアの娼婦ジュリエットと一緒に、快楽の夜を想起させる有名な舟歌を歌うという内容です。

About the Performers 出演者について

Maureen Chowning, coloratura soprano, studied at the New England Conservatory and the Boston Conservatory of Music before moving to the San Francisco area, where she studied privately. She has since appeared on the Public Broadcasting System's NOVA series and Smithsonian World with Max Mathews, demonstrating his Radio Baton and conductor program. She has also performed in Canada, Poland, and

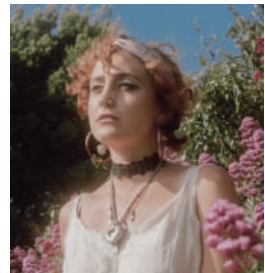


Japan and at the International Electronic Music Festival at Bourges, France, where in 1990 she gave the world premiere of *Solemn Songs for Evening* by Richard Boulanger and of *Sea Songs* by Dexter Morrill in 1997. She performed *Sea Songs* in celebration of Max Mathews '50th anniversary of Computer Music at the Computer History Museum in 2007.

<https://www.maureenchowning.com/>

■コロラトウーラ・ソプラノのモーリーン・チョーニングは、ボストン音楽院で学んだ後、サンフランシスコ地域に移住しました。その後、公共放送局の NOVA シリーズやスミソニアン・ワールドにマックス・マシューズと共に出演し、彼のラジオ・バトンと指揮者プログラムを披露しました。また、カナダ、ポーランド、日本でも演奏活動を行い、フランスのブルジュで開催された国際電子音楽フェスティバルにも参加しました。同フェスティバルでは、1990 年にリシャール・ブーランジェ作曲の「*Solemn Songs for Evening*」、1997 年にはデクスター・モリル作曲の「*Sea Songs*」を世界初演しました。2007 年には、コンピュータ歴史博物館で開催されたマックス・マシューズのコンピュータ音楽 50 周年記念イベントで「*Sea Songs*」を演奏しました。

Sofia Mae Woodlee has written songs and lyrics since she was a teenager, accompanying herself with guitar. Following high school, she moved to New Orleans, where she performed in clubs both as a solo act and with bands. After New Orleans, she briefly studied at the Berklee College of Music before embarking on a tour of the country, performing and gigging. She and Scott Chowning now work together in the Bay Area on their main project, *Sofia Mae and the Afterglow*, for which she composes, arranges, and writes lyrics. Together, they perform as a duet and collaborate with local bands.

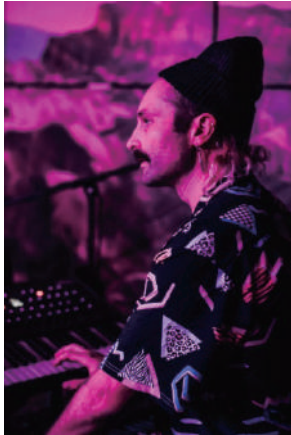


<https://www.sofiamae.com/>

■ソフィア・メイ・ウッドリーは 10 代の頃から作詞作曲を始め、ギター伴奏も担当していました。高校卒業後はニューオーリンズに移り、ソロ活動とバンド活動の両方でクラブで演奏しました。ニューオーリンズを後にし、バークリー音楽大学で短期間学んだ後、全米ツアーに出て演奏活動を行いました。現在はスコット・チョーニングと共にベイエリアで活動するメインプロジェクト「ソフィア・メイ・アンド・ジ・アフターグロウ」で、ウッドリーが作詞作曲、編曲を担当しています。2 人はデュエットや地元バンドとのコラボレーションも行っています。

■ **James Scott Chowning** studied French horn at Oberlin Conservatory of Music, followed by a Master's degree in horn at McGill University. He studied piano as a child, and at the age of 12, he began to study jazz piano in addition to the French horn. Currently, Scott's main project is *Sofia Mae and the Afterglow*, for which he

composes, produces, and performs live on synthesizers with Sofia Mae. He also teaches French horn and jazz piano in the San Francisco Bay Area, performs French horn with local symphony orchestras, and piano with local jazz bands.



■スコット・チョーニングは、オーバリン音楽院でフレンチホルンを学び、その後マギル大学でホルンの修士号を取得しました。幼少期はピアノを習い、12歳の頃からフレンチホルンに加えジャズピアノも学び始めました。現在、スコットの主なプロジェクトは「ソフィア・メイ・アンド・ザ・アフターグロー」で、ソフィア・メイと共に作曲、プロデュース、シンセサイザーを使ったライブ演奏を行っています。また、サンフランシスコ・ベイエリアでフレンチホルンとジャズピアノの指導を行い、地元の交響楽団やジャズバンドでフレンチホルンを演奏しています。

■ John Chowning grew up in Wilmington, Delaware. Following military service during the Korean War and studies in music at Wittenberg University in Ohio, he studied composition in Paris for three years with Nadia Boulanger. In 1964, with the help of Max Mathews at Bell Telephone Laboratories and David Poole of Stanford, he set up a computer music program using the computer system of Stanford University's Artificial Intelligence Laboratory. He then began the research leading to the first sound spatialization algorithm implemented in a quad format. In 1967 he discovered FM synthesis that was later licensed to YAMAHA, leading to the most successful synthesis engine in the history of electronic instruments. In 1974, he founded with colleagues the Center for Computer Research in Music and Acoustics (CCRMA), which remains one of the leading centers for computer music and related research.

<https://ccrma.stanford.edu/people/john-chowning>

■ジョン・チョーニングはデラウェア州ウィルミントンで育ちました。朝鮮戦争中に兵役に就き、オハイオ州のヴィッテンバーグ大学で音楽を学んだ後、パリで3年間ナディア・ブーランジェに師事して作曲を学びました。1964年、ベル電話研究所のマックス・マシューズとスタンフォード大学のデビッド・プールの協力を得て、スタンフォード大学人工知能研究所のコンピュータシステムを使ったコンピュータ音楽プログラムを開発しました。その後、クアッドフォーマットで実装された最初の音響空間化アルゴリズムにつながる研究を開始しました。1967年にはFM音源を発見し、後にヤマハにライセンス供与され、電子楽器の歴史上最も成功した合成エンジンを開発しました。1974年、彼は同僚と共に音楽と音響におけるコンピュータ研究センター（CCRMA）を設立しました。同センターは現在もコンピュータ音楽および関連研究における主要な拠点の一つとなっています。

